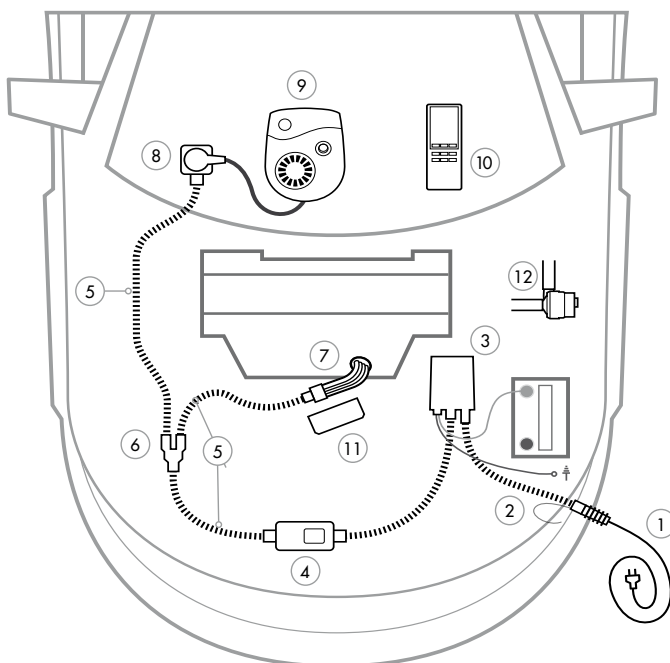


22.11.29.

MONTERINGSANVISNING ASENNUSOHJEET ASSEMBLY INSTRUCTIONS EINBAUHINWEISE

M181



1 Anslutningsladd MS

Liitântäjohto / Connecting cable / Anschlusskabel

2 Intagskabel MK

Elementtikaapeli / Inlet cable / Einbaukabel

3 Batteriladdare BL

Akkuvaraaja / Battery Charger / Batterielader

4 Relä till timer

Rele ajastimelle / Relay for the timer / Timerrelais

5 Skarvkabel

Jatkokaapeli / Extension cable / Verlängerungskabel

6 Grenuttag

Haaroituspistorasia / Multiple socket / Verteilerstück

7 Motorvärmare

Vastusosa / Engine heater / Motorvorwärmer

8 Kupévägguttag

Sisätilapistorasia / Cab wall socket / Heizlüfter-Steckdose

9 Kupévärmare

Tehokasta lämpöä / Cab heater / Heizlüfter

10 Fjärrkontroll till timer

Kaukosäädin ajastimelle / Remote for the timer / Fernsteuerung für den Timer

11 Strålningskydd

Lämpöeriste / Heat Shield / Hitzeschutz

12 Pump

Pumppu / Pump / Pumpe

Calix AB
PO-Box 5026
SE-630 05 Eskilstuna
Sweden

Phone:
+46 (0)16-10 80 00

Support:
+46 (0)16-10 80 90

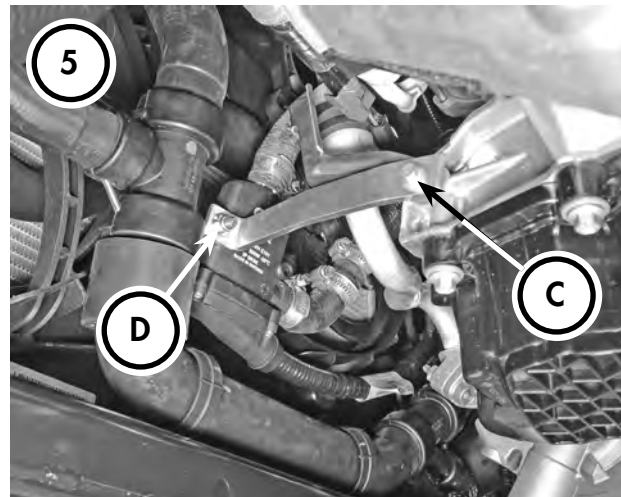
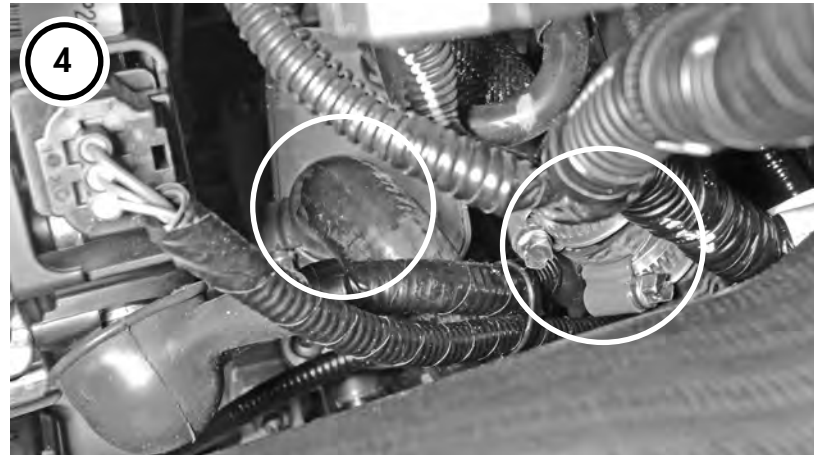
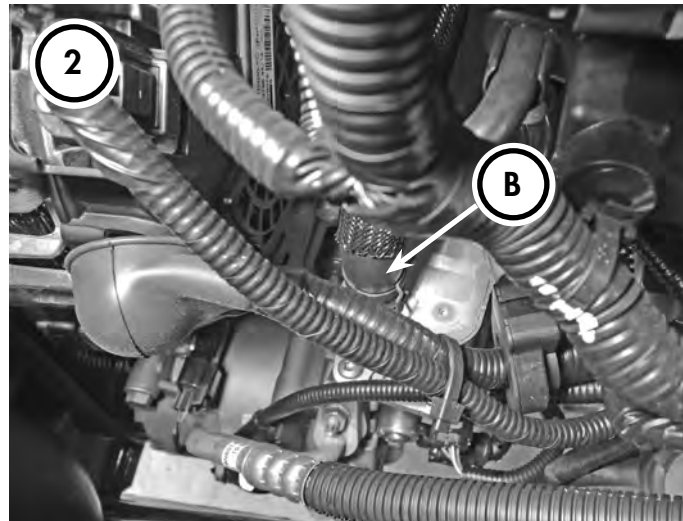
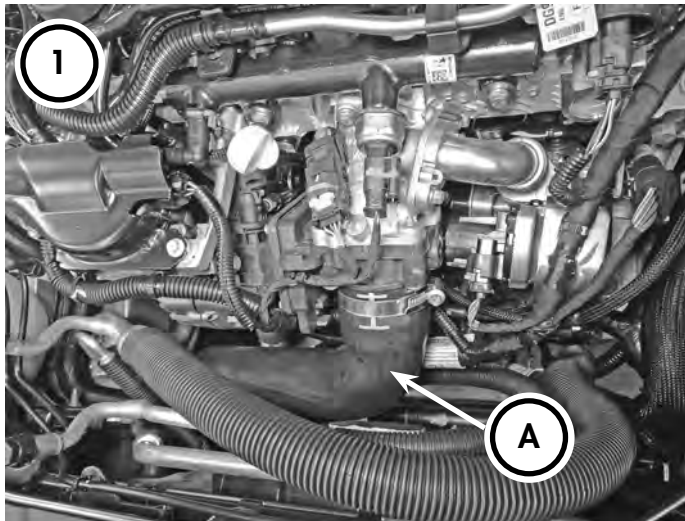
Fax:
+46 (0)16-10 80 60

E-mail:
info@calix.se

E-mail:
teknik@calix.se

Internet:
www.calix.se



**Ford**

Galaxy 2.0 TDCi 120	2015-	☛Duratorq
Galaxy 2.0 TDCi 150	2015-	☛Duratorq
Galaxy 2.0 TDCi 180	2015-	☛Duratorq
Mondeo 2.0 TDCi 150	2015-	☛Duratorq
Mondeo 2.0 TDCi 180	2015-	☛Duratorq
Mondeo 2.0 TDCi 210	2015-	☛Duratorq
S-Max 2.0 TDCi 150	2015-	☛Duratorq
S-Max 2.0 TDCi 180	2015-	☛Duratorq

SVENSKA

1. Ta bort skyddet under motorn.
2. Tappa ur kylvätskan.
3. Lossa slangen (A) och vik den åt sidan för bättre åtkomst av oljekylaren, se bild 1.
4. Lossa slangen (B) från oljekylaren, se bild 2.
5. Montera värmare och medföljande slangar samt skarvrör enligt bild 3.
6. Montera den böjda slangen från värmaren till oljekylaren och den raka slangen från värmaren skarvas ihop med originalslangen, se bild 4.
7. Montera det medföljande fästet på skruv (C). Montera sedan värmaren på fästet med medföljande skruv och mutter (D), se bild 5.
8. Fyll på kylvätska och lufta ur kylsystemet. Se instruktionsboken. Kör motorn och kontrollera att inget läckage förekommer. Återmontera skyddet under motorn.

ENGLISH

1. Remove the cover under the engine.
2. Drain the coolant.
3. Loosen hose (A) for better access of the oil cooler, see picture 1.
4. Remove hose (B) from the oil cooler, see picture 2.
5. Fit the heater and the supplied hoses and connection sleeves according to picture 3.
6. Fit the curved hose from the heater to the oil cooler and the straight hose from the heater is spliced together with the original hose, see picture 4.
7. Fit the supplied bracket onto screw (C). Then fit the heater to the bracket with the supplied screw and nut (D), see picture 5.
8. Fill up with coolant and vent the cooling system, see the instruction book. Run the engine and check that there is no leakage. Refit the cover under the engine.

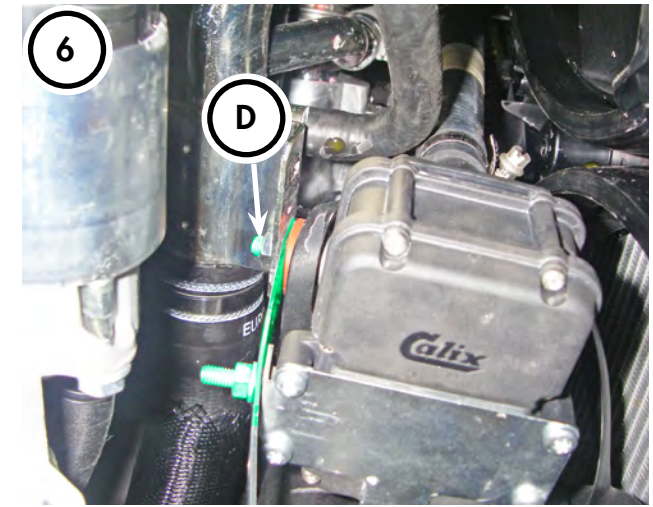
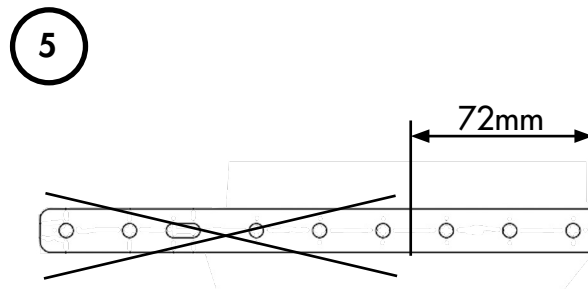
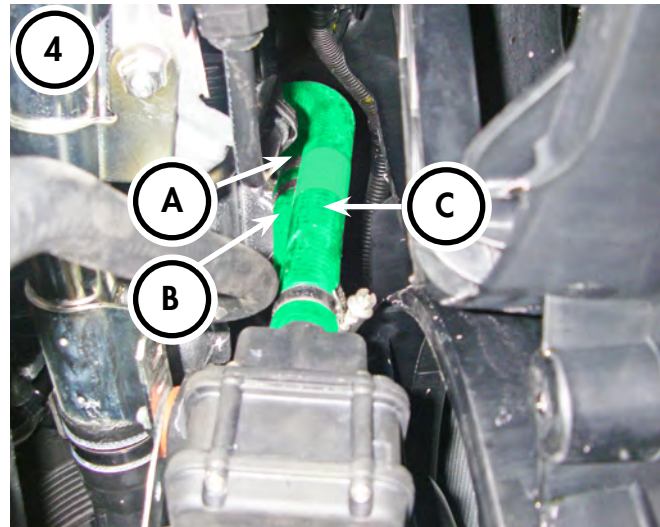
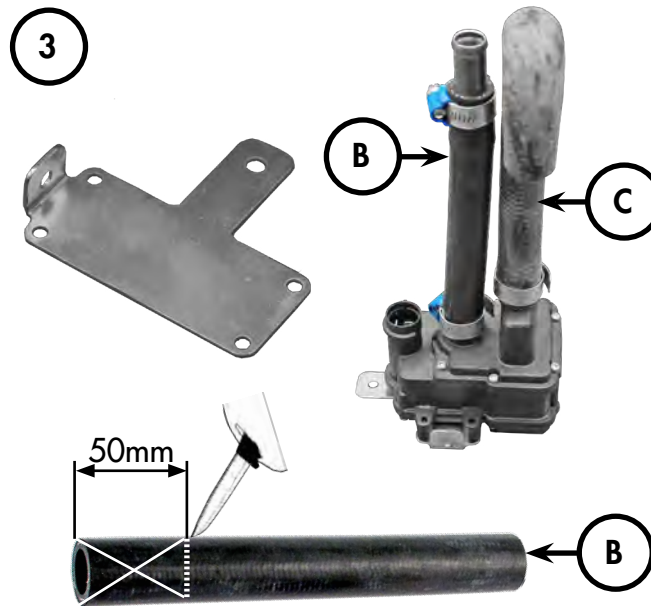
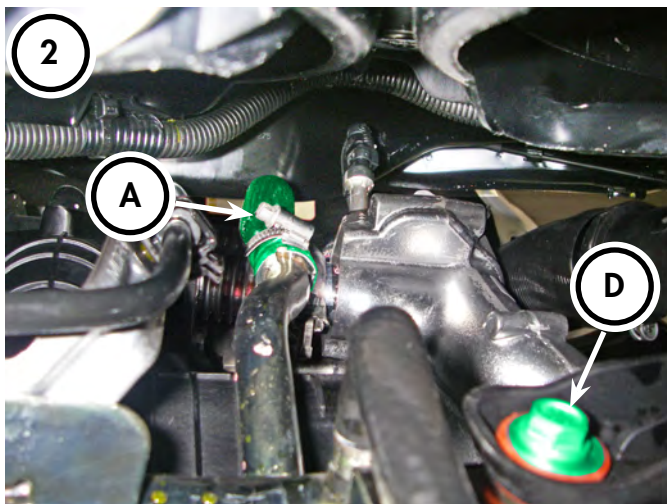
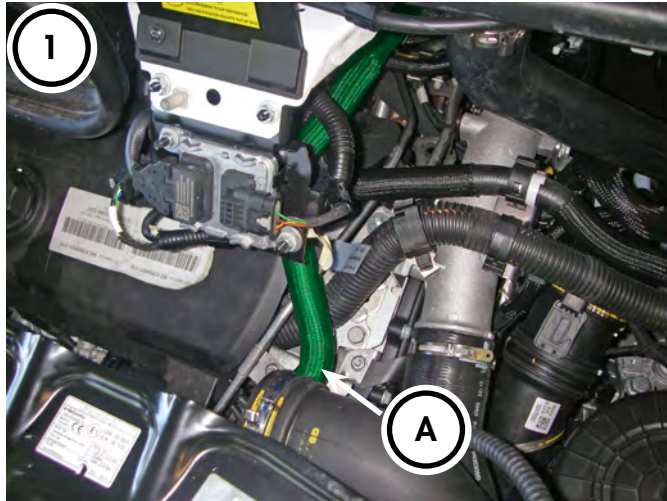
DEUTSCH

1. Entfernen Sie die Abdeckung unter dem Motor.
2. Lassen Sie die Kühlflüssigkeit ab.
3. Lösen Sie Schlauch (A) für einen besseren Zugang zum Ölkühler, siehe Abbildung 1.
4. Entfernen Sie Schlauch (B) vom Ölkühler, siehe Abbildung 2.
5. Montieren Sie das Heizelement, die mitgelieferten Schläuche und die Verbindungsstücke entsprechend Abbildung 3.
6. Montieren Sie das gebogene Schlauchstück vom Heizelement zum Ölkühler; und der gerade Schlauch vom Heizelement wird mit dem Originalschlauch verbunden, siehe Abbildung 4.
7. Montieren Sie den mitgelieferten Halter an die Schraube (C). Dann montieren Sie das Heizelement an den Halter mit der mitgelieferten Schraube und Mutter (D), siehe Abbildung 5.
8. Füllen Sie die Kühlflüssigkeit auf und entlüften das Kühlsystem, Hinweise der Kfz-Betriebsanleitung beachten. Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen. Befestigen Sie die Kunststoffabdeckung unterhalb vom Motor.

☛ = Motortyp
 ☛ = Moottorityyppi
 = Engine model

SUOMI

- Poista moottorin ala suojamuovi.
- Tyhjennä jäähdytysjärjestelmä.
- Irrota letku (A) ja taivuta se sivuun helpottaakseen asennusta.
- Irrota letku (B) öljynlauhduttimesta, katso kuva 2.
- Asenna lämmitin ja mukanatulevat letkut ja jatkohylsy kuvan mukaisesti 3.
- Asenna taivutettu letku lämmitimestä öljynlauhduttimeen ja suoraletku liitetään yhteen alkuperäiseen letkuun, katso kuva 4.
- Asenna mukanatuleva kiinnike ruuviin (C). Asenna lämmitin kiinnikkeeseen ruuvilla ja mutterilla (D), katso kuva 5.
- Täytä jäähdytysjärjestelmä ja suorita ilmaus käyttöohjekirjan mukaisesti. Käynnistä moottori ja tarkista mahdolliset vuodot. Asenna moottorin ala muovisuoja takaisin paikalleen.



FIAT

Ducato 2.3 JTD 120 Multijet
Ducato 2.3 JTD 140 MultiJet

2020- ✪F1AGL
2020- ✪F1AGL

SVENSKA

Demontera skyddet under motorn. Töm motorn på kylvätska.

- Värmaren monteras på slang (A). Installationen sker underifrån.
- Lossa slang (A) från kylvätskeröret. Demontera skruv (D).
- Bocka medföljande fäste enligt bild 3. Montera fästet under värmaren med dom 4st medföljande skruvarna enligt bild 3. Kapa den raka slangen (B) 50mm. Montera slang (B) till värmarens ingående anslutning med medföljande slangklämma. Montera medföljande skarvrör och slang klämma på slang (B). Montera slang (C) till värmarens utgående anslutning med medföljande slangklämma enligt bild 3.
- Montera ihop slang (A) och slang (B) med medföljande slangklämma. Montera slang (C) till kylvätskerörets anslutning med medföljande slangklämma.
- Kapa medföljande halfäste enligt bild 5.
- Skruva fast det kapade halfästet med skruv (D). Fäst värmaren på halfästet med medföljande M6-skruv och mutter.

Fyll på med godkänd kylvätska och lufta kylsystemet enligt fordonstillverkarens specifikationer. Varmkör motorn och kontrollera att inget läckage förekommer. Återmontera skyddet under motorn.

ENGLISH

Remove the cover under the engine. Drain the engine coolant.

- The heater will be installed on hose (A). The installation takes place from below.
- Loosen hose (A) from coolant pipe. Remove screw (D).
- Bend supplied bracket according to picture 3. Mount the bracket under the heater with the 4 supplied screws, see picture 3. Cut hose (B) 50mm. Fit hose (B) to the heater inlet connection with supplied hose clamp. Fit the supplied connection sleeve and hose clamp on hose (B). Fit hose (C) to the heater outlet connection with the supplied hose clamp, see picture 3.

4. Fit hose (A) and hose (B) together with supplied hose clamp. Fit hose (C) to the coolant pipe connection with supplied hose clamp.
5. Cut the supplied hole bracket according to picture 5.
6. Mount the hole bracket with screw (D). Mount heater to the hole bracket with supplied M6 screw and nut.

Fill with approved coolant and bleed the cooling system according to the vehicle manufacturer's specifications. Run engine warm and check that there are no leaks. Reinstall cover under the engine.

DEUTSCH

Entfernen Sie die Abdeckung unterhalb vom Motor. Lassen Sie die Kühlflüssigkeit ab.

1. Der Motorvorwärmer wird in Schlauch (A) montiert. Die Montage erfolgt von unten.
2. Lösen Sie Schlauch (A) vom Kühlwasserrohr. Entfernen Sie Schraube (D).
3. Biegen Sie die mitgelieferte Halteplatte nach Abbildung 3. Montieren Sie die Halteplatte mit den mitgelieferten 4 Schrauben unterhalb vom Motorvorwärmer, siehe Abbildung 3. Kürzen Sie Schlauch (B) um 50 mm. Befestigen Sie Schlauch (B) mit einer mitgelieferten Schlauchschelle an der Eingangsverbindung zum Motorvorwärmer. Befestigen Sie das mitgelieferte Verbindungsstück mit einer Schlauchschelle an Schlauch (B). Befestigen Sie Schlauch (C) mit einer mitgelieferten Schlauchschelle an der Ausgangsverbindung vom Motorvorwärmer, siehe Abbildung 3.
4. Verbinden Sie Schlauch (A) und Schlauch (B) mit einer mitgelieferten Schlauchschelle. Befestigen Sie Schlauch (C) mit einer mitgelieferten Schlauchschelle am Anschluss des Kühlwasserrohrs.
5. Durchtrennen Sie den mitgelieferten, gelochten Haltebügel laut Abbildung 5.
6. Montieren Sie den gelochten Haltebügel mit Schraube (D). Befestigen Sie den Motorvorwärmer mittels der mitgelieferten M6 Schraube und Mutter am gelochten Haltebügel.

Füllen Sie das System mit freigegebener Kühlflüssigkeit auf und entlüften Sie das Kühlsystem nach Herstellervorgabe. Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen. Befestigen Sie wieder die Abdeckung unterhalb vom Motor.